CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Zamora (Zamora)
MUNICIPIO: Zamora
PROVINCIA: Zamora
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4296; CIHM I, 24
N. INV: Catedral de Zamora (Zamora)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 35 x 44,5
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 5,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Renovación
CONS. ARQ.: E
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic iacet comes / Poncius de Cabr/era strenuissim/us in armis qui / obiit era milles/sima CC septima

Texto dado por CIHM I, 24.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace el conde Ponce de Cabrera, muy valeroso con las armas, que murió en el año 1169.

Traducción dada por CIHM I, 24.
COMENTARIO:

Fernández Duro y Álvarez Martínez dicen que en el monasterio de Moreruela existió un epígrafe idéntico. No se ha localizado indicio alguno que apoye esa afirmación.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 24.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: S invertida
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se trata de una copia humanística del epitafio primitivo, que no se conserva.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra humanística mayúscula. Grabación poco profunda y letras pintadas en negro.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 1169, pero no es la original. Siglo XII.
CRIT. DAT.: El propio texto.
CONTEXTO HALLAZGO: Se encuentra en una columna del crucero de la catedral de Zamora, justo debajo de una hornacina con estatua arrodillada y armada, con el yelmo al pie. Copia de original.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4296; CIHM I, 24; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, p. 309. Ramos de Castro, Guadalupe (1982) La catedral de Zamora, Zamora, p. 184. Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 121. Luelmo Alonso, Ramón (1956) La Catedral de Zamora, Zamora, p. 37. Fernández-Prieto Domínguez y Losada, Enrique (1953) Nobleza de Zamora, Madrid, p. 827. Álvarez Martínez, Ursicinio (1889) Historia general civil y eclesiástica de la provincia de Zamora, Madrid, p. 174. Fernández Duro, Cesáreo (1881) "Ponce de Cabrera, Príncipe de Zamora", Zamora ilustrada 29, p. 4. Garnacho, Tomás María (1878) Breve noticia de algunas antigüedades de la ciudad y provincia de Zamora, Zamora, p. 221. Quadrado, José María (1865) Recuerdos y bellezas de España bajo la Real protección de S.S.M.M. la Reyna y el Rey. Obra destinada a dar a conocer sus monumentos y antigüedades en láminas tomadas al natural por F. J. Parcerisa, Valladolil, Palencia y Zamora, Madrid, p. 384.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

A: Inscripción n.º 24

24